

“Procesos de validación: Retos y oportunidades” III Jornada Grupo de Interés en Evaluación de Lenguas en España (GIELE)



15.Nov - 16.Nov 2019

Cód. L08-19

Mod.:

Presencial

Edición

2019

Tipo de actividad

Workshop

Fecha

15.Nov - 16.Nov 2019

Ubicación

Palacio Miramar

Idiomas

Español

Validez académica

20 horas

Web

<https://giele.webs.upv.es/>

DIRECCIÓN

Iñaki Villoslada Fernández, HABE

Neus Figueras Casanovas

Comité Organizador



Descripción

En la tercera jornada El Grupo de Interés en Evaluación de Lenguas en España (GIELE) trataremos sobre los **"Procesos de validación pruebas"** para la certificación de conocimientos de idiomas y conoceremos distintas experiencias del Estado a través de talleres y varias sesiones plenarias.

Objetivos

Entre los objetivos del Grupo de Interés en Evaluación de Lenguas en España están reunirse de forma anual en un encuentro que sirva de foro para difundir las iniciativas sobre evaluación de lenguas que se estén llevando a cabo en diferentes ámbitos e instituciones de España.

En esta tercera jornada del grupo daremos pasos en la divulgación en el ámbito de la evaluación de lenguas a nivel nacional. Además nos proponemos:

- a) facilitar y fomentar el contacto y la colaboración entre los profesionales de la evaluación de lenguas del estado.
- b) promover el intercambio de ideas y la cooperación entre las distintas instituciones que trabajan en el ámbito de la evaluación de lenguas en España y entre los participante asistentes a la jornada.
- c) conocer de primera mano buenas prácticas en la elaboración de exámenes de lenguas para fomentar la calidad en la evaluación certificativa.
- e) difundir iniciativas y proyectos a nivel nacional y analizaremos su impacto en el contexto de la evaluación en el estado.

La tercera jornada tiene como objetivo principal analizar tanto a nivel teórico como práctico los procesos de validación pruebas para la certificación de conocimientos de idiomas y conocer distintas experiencias del Estado.

Colaboradores específicos del curso

HADE

Dirigido por:



Iñaki Villoslada Fernández

HABE

Iñaki Villoslada, nacido en San Sebastián, licenciado en Filología Vasca por la Universidad de Deusto y licenciado en Derecho por la UNED. Profesor de euskera en los Euskaltegis de Donostia desde 1982 a 1990, Técnico de evaluación del IVAP durante nueve años para el desarrollo de las pruebas de perfiles lingüísticos de la Administración. Técnico de Euskera de Osakidetza, primero en la Organización Central y luego en la Organización Sanitaria Integrada Donostialdea hasta 2018, realizando tanto tareas de normalización como de traducción. Actualmente es técnico de euskaldunización en HABE. Además, ha escrito algunos artículos de retórica vasca y ha traducido varios libros de Historia por encargo.



Neus Figueras Casanovas

Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Barcelona y profesora agregada de inglés de la EOI de Barcelona - Drassanes desde 1982. En su carrera docente ha colaborado en la elaboración de materiales y en la formación de profesorado y fue responsable de idioma en el Centro de Autoaprendizaje de la EOI de Barcelona- Drassanes.. Ha publicado artículos sobre evaluación y participado en congresos y seminarios, así como en proyectos europeos (Speakeasy, Dialang).

Profesorado



María Luz Castro Pérez

Servicio de Enseñanzas de Régimen Especial. Gobierno de Canarias.

Licenciada en filología inglesa en la Universidad de Granada. Ha sido profesora de inglés en las EOI de Canarias desde el curso 1996-1997, impartiendo, durante varios cursos, la modalidad de enseñanza semipresencial. Igualmente, ejerció la jefatura de estudios de la Escuela Oficial de Idiomas Telde durante 6 años y la jefatura del departamento de inglés del mismo centro a lo largo de 9 cursos escolares. Desempeña en la actualidad el puesto de coordinadora del área de idiomas en el servicio de enseñanzas de régimen especial de la Dirección General de Formación Profesional y Educación de Adultos de la Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias, puesto que ocupa desde el 2016. Entre otras responsabilidades, coordina el grupo que redacta las escalas de evaluación de la producción y coproducción de textos orales y escritos y participa en el desarrollo de la normativa autonómica relativa a las enseñanzas de idiomas de régimen especial.



Claudia Casu

EOI Cartagena

Profesora de Italiano en la EOI de Cartagena, pertenece a la Comisión de Elaboración de Pruebas Específicas de Certificación de la Región de Murcia desde el año de su creación, en 2004. Implicada directamente, desde entonces, en el proceso de la evaluación, ha impartido ponencias sobre esta temática tanto dentro como fuera de Murcia. Es junto con Antonio Romero miembro de un consorcio nacional de Erasmus+ titulado: “Evaluar mediación en EEOOI: una modalidad comunicativa para la inclusión”.



Armando de León-Sotelo Benítez

Ministerio de Educación yFP



Maiteder Erkiaga Laka

HAEE-IVAP (Eusko Jaurlaritza)

Maiteder Erkiaga, lekeitiarra, licenciada en Filología Vasca por la Universidad de Deusto (1992). Trabajó en la Fundación Labayru, primero como profesora de euskera (1990-1993), y posteriormente, entre 1993 y 2001, en la elaboración, modificación, aplicación y evaluación de los modelos de exámenes de perfiles lingüísticos de la Administración, así como en la definición de los criterios de evaluación, en el marco del convenio de colaboración de Labayru con el IVAP. Desde el año 2001 es empleada del Gobierno Vasco y trabaja como Técnica de Evaluación en el Servicio de Formación y Normalización Lingüística del IVAP. Ha participado en la edición de diversos libros de exámenes de perfiles lingüísticos de la Administración y en la redacción de dos artículos sobre la adaptación del primer perfil lingüístico para personas con discapacidad intelectual.



Iratxe Etxebarria Arizmendi

HAEE-IVAP (Eusko Jaurlaritza)

Iratxe Etxebarria, nacida en Bilbao, licenciada en Ciencia y Tecnología de los Alimentos por la Universidad del País Vasco. Profesora de euskera en la ikastola Gure Hizkuntza de Alonsotegi (1989-1997), en el euskaltegi Bilbo Zaharra de Bilbao (1997-2006) y en la Fundación Labayru (2014). Traductora en la empresa Euskalgintza de Gordexola (2005-2010). Técnica de formación (2006-2013) y técnica de evaluación (2014-2019) en el Servicio de Formación y Normalización lingüística del IVAP. Técnica de normalización lingüística en el Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco. Además, ha escrito un monográfico y un artículo sobre capacitación lingüística y dos artículos sobre discapacidad intelectual.



Glòria Ferrer Viader

Licenciada en Filología anglo germánica por la Universitat Autònoma de Barcelona y Máster en Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera por la Universidad de Vigo. Es profesora de inglés en la

Universitat de Girona y tiene más de 25 años de experiencia como docente de lengua inglesa a nivel universitario. Desde 2014 es la responsable de la unidad de inglés del Servei de Llengües Modernes - UdG. En el campo de la evaluación, tiene amplia experiencia en la confección de exámenes de acreditación de lenguas. Formó parte del equipo responsable de los exámenes CLUC - Certificado de Lenguas de las Universidades de Catalunya de nivel B2 (2014-17). Actualmente forma parte del equipo que diseña, elabora y revisa los exámenes de inglés CertAcles de los niveles B1, B2 y C1 (estos dos últimos conjuntamente con la Universitat de Barcelona).



Javier Fruns Giménez

Instituto Cervantes

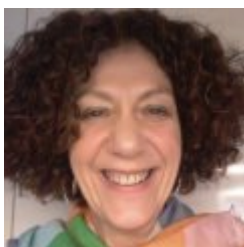
Javier Fruns es doctor en Letras por la Universidad de Massachusetts y licenciado en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid. Actualmente es Responsable de la Unidad de Certificación Lingüística del Instituto Cervantes, en la que se ocupa de la coordinación académica de los exámenes de español como lengua extranjera DELE y SIELE. También da clases en el Máster en enseñanza de ELE de la UIMP y en el Curso de Experto de Enseñanza de español como segunda lengua de la UNED. Asimismo, imparte de manera habitual talleres sobre evaluación de lenguas en congresos nacionales e internacionales (GIELE, ALTE, jornadas de ELE, etc.), cursos para las Escuelas Oficiales de Idiomas de distintas Comunidades Autónomas, centros Cervantes y universidades de toda España. Anteriormente, participó en la elaboración de los cursos en línea de español AVE y ¡Hola, amigos! Y fue profesor de español en Francia, la India, Estados Unidos y España. Es autor de manuales y materiales didácticos ELE



Mike Gates

Universitat Autònoma de Barcelona

Mike Gates es licenciado en español por el King's College de la Universidad de Londres. Tiene el Cambridge DELTA en la enseñanza de inglés a adultos y un máster en lingüística aplicada y TESOL de la Universidad de Leicester. Trabajó durante 10 años en International House Barcelona antes de unirse al Servicio de Lenguas de la UAB en 1996 como profesor de inglés. Desde 2009 es también miembro del equipo de la Unidad de Evaluación y Certificación.



Sofia Gonzalez Vázquez

Universidad de Deusto

Diplomada en Profesorado de Educación General Básica (Especialidad Ciencias) por Begoñako Andra Mari Irakasleen Unibertsitate Eskola (BAM), Licenciada en Filosofía y Letras (Filología Vasca) por la Universidad de Deusto, Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera en IL3 Instituto de Formación Continua y Máster en Recerca en Didáctica de la Llengua i la Literatura por la Universidad de Barcelona. Doctoranda en el programa de Doctorado en Equidad e Innovación en Educación de la Universidad de Cantabria. Examinadora del nivel C1 de euskera (HABE). Los cursos, talleres y jornadas en las que ha participado, así como sus publicaciones, tratan sobre cuestiones didácticas y de innovación educativa, en concreto, sobre la didáctica de la lengua y la literatura. Actualmente imparte las asignaturas Euskal Hizkuntza I y Euskal Hizkuntza II en los grados de Lenguas Modernas y Lenguas Modernas y Gestión y cursos de español a alumnos de movilidad en la Universidad de Deusto.



Marie Jeaffreson Jeaffreson

EOI Donostia

Soy profesora de francés en la red de Escuelas Oficiales de Idiomas del País Vasco desde el 2003, con experiencia en la impartición de todos los niveles. He sido Coordinadora General de la Comisión de Evaluación de estas escuelas desde el 2010 hasta el 2015 y, como tal, he coordinado el trabajo de todos los equipos de nuestras escuelas encargados de crear material para los exámenes de todos los niveles y todos los idiomas. En el desempeño de esta función, y junto con los Coordinadores/as de los equipos de redacción y los Directores y Directoras de nuestras escuelas, he formado parte del proceso de toma de decisiones sobre la evaluación de nuestro alumnado y la elaboración de pautas para la redacción de pruebas. He sido, también, Coordinadora y Redactora del equipo de redacción de pruebas de francés para los niveles bajos del 2009 al 2013 y, asimismo, Redactora en el equipo de redacción de pruebas de francés para los niveles altos desde el 2016 hasta la actualidad.



Juan José Lago Leis

Juan J. Lago Leis ha realizado varios cursos sobre didáctica, evaluación de lenguas y redacción de exámenes de idiomas (Universidades de Lancaster, Edimburgo y Kent en el Reino Unido, cursos de verano organizados por la UIMP y el instituto Cervantes...). Profesor de inglés en la EOI de Santiago de Compostela, es, desde el año 2008 el coordinador general de las pruebas de certificación de EEOOI en Galicia, y actualmente coordina, desde el Servicio de Enseñanzas de Régimen Especial de la Consellería de Educación de la Xunta de Galicia, la comisión de validación de exámenes de certificación de los niveles B2, C1 y C2. Ha impartido numerosos talleres y cursos sobre selección de textos y redacción de ítems, diseño de tareas y estandarización de niveles referenciados en el MCER. Recientemente, ha recibido formación sobre Mediación Lingüística en la Universidad Kapodistriaca de Atenas.



Natalia Judith Laso Martín

Natalia J. Laso es profesora de Serra Hunter en Lingüística Inglesa en la Universidad de Barcelona. Tiene un doctorado en Filología Inglesa de la Universidad de Barcelona y también es miembro del Grupo de Investigación GRELIC-Lexicología y Corpus Lingüística. Su investigación se centra en dos áreas principales: a) escritura científica y los principales desafíos que enfrentan los escritores de NNEs (Non-Native English Speakers) al escribir su investigación en inglés; y b) el uso de corpus en el aula de lingüística. Ha coeditado el volumen inglés biomédico: un enfoque basado en corpus (por Isabel Verdaguer, Natalia J. Laso y Danica Salazar. Eds.), Publicado por John Benjamins Publishing. También ha estado trabajando en la redacción de exámenes de acreditación para la Escuela de Lenguas Modernas (EIM) en la Universidad de Barcelona desde 2014.



Olga López López

Xunta de Galicia

Olga López López es desde septiembre de 2017 es asesora técnica en formación y evaluación de lengua gallega en La Secretaría Xeral de Política Lingüística dependiente de la Consellería de Cultura e Turismo de la Xunta de Galicia. Anteriormente fu profesora titular de Lengua gallega de Educación Secundaria, con destino definitivo en el IES de Valga (Pontevedra). Es Licenciada en Filología Románica (francés) e en Hispánicas (Galego-portugués). Forma parte del comité organizador de GIELE .



Jose Francisco Lukas Mujika

Universidad del País Vasco

Profesor Titular de Universidad en Evaluación en Educación, Universidad del País Vasco. Facultad de Educación, Filosofía y Antropología. Departamento de Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación. Especialista en Evaluación en Educación. Doctor en Pedagogía, Licenciado en Filosofía y Ciencias de la Educación (sección Pedagogía) y Diplomado en Magisterio. Director Adjunto del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad del País Vasco (1997-2000). Director del Departamento de Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación de la Universidad del País Vasco (2003-2009). Miembro del Comité Científico del Instituto Vasco de Evaluación e Investigación Educativa no universitaria (ISEI-IVEI).(2002-2014). Ha dirigido 5 tesis doctorales. Ha participado en más de 50 proyectos o contratos de investigación siendo en 14 de ellos el investigador principal. Es coautor de 60 artículos científicos, 12 libros y 11 capítulos de libro y cerca de 100 contribuciones en congresos.



María José Navas Ara

UNED



Diana Pastoriza Espasandín

Centro Autonómico de Formación e Innovación

Profesora de inglés de Escuela Oficial de Idiomas (2007). Premio Extraordinario de Licenciatura (2002). Máster en Lingüística e investigadora en aprendizaje de vocabulario en segundas lenguas en la University of Kansas, EEUU (2002-2004). Desde el 2015 ejerce como asesora en el Centro Autonómico de Formación e Innovación en Galicia.



Cristina Perez-Guillot

Doctora en Filología por la Universitat Politècnica de València. Profesora Titular en la Facultad de Administración de Empresas de la Universitat Politècnica de València. Directora del Centro de Lenguas de la UPV y Presidenta de ACLES, (Asociación Española de Centros de Lenguas de Enseñanza Superior). Áreas de investigación: Evaluación de Inglés como Segunda Lengua, Desarrollo de Herramientas de Evaluación; Certificación de Competencia Lingüística: desarrollo, creación y validación de ítems, Neuroestimulación Lingüística.

**Iñaki Pikabea Torrano**

Euskal Herriko Unibertsitatea - Universidad del País Vasco

Licenciado en Psicología y Pedagogía, y doctor en Pedagogía por la UPV/EHU. Es profesor de la UPV/EHU desde 1989. Actualmente trabaja en la Facultad de Educación, Filosofía y Antropología. Sus ámbitos de investigación son los siguientes: multilingüismo, enseñanza-aprendizaje de idiomas en adultos, pedagogía del lenguaje, métodos de enseñanza de idiomas, estilos de aprendizaje, estrategias de aprendizaje, y competencias transversales en la universidad. Ha participado en varios grupos de investigación, siendo el investigador principal en varios de ellos. A su vez, imparte formación para maestros/as. Colabora como evaluador de artículos para varias revistas científicas y ha sido miembro del comité científico de varios congresos. Tiene escritos dieciocho artículos científicos. Ha escrito cuatro libros en solitario y tres junto a otros colaboradores. Ha presentado diversas comunicaciones y ponencias en congresos nacionales e internacionales del ámbito de las lenguas.



Cristina Rodriguez Rodriguez

Cristina Rodríguez tiene un Máster en Exámenes de Idiomas de Lancaster University, y amplia experiencia en el campo de la evaluación certificativa. Es coordinadora de inglés en la Comisión de Validación de los exámenes de certificación de las escuelas oficiales de idiomas de Galicia de los niveles B1, B2 y C1. Ha impartido numerosos talleres sobre la elaboración de exámenes de idiomas en Galicia y otras comunidades autónomas.



Antonio Romero Rodríguez

Escuela Oficial de Idiomas de Cádiz

Antonio Romero es profesor de inglés y director de la EOI de Cádiz. Desde 2016 es el Coordinador de Inglés de las Pruebas Terminales Específicas de Certificación de Andalucía y ha formado parte de la Comisión Redactora del nuevo currículo de EEOOI de Andalucía. Ha impartido diversas ponencias sobre la elaboración de Pruebas de Certificación, entre ellas la formación para los redactores de las PTEC de Andalucía en sus tres últimas ediciones. Es junto con Claudia Casu miembro de un consorcio nacional de Erasmus+ titulado: “Evaluar mediación en EEOOI: una modalidad comunicativa para la inclusión”.



Dan Iulian Toader

Es profesor de inglés y desarrollador de pruebas de certificación lingüística en el Servicio Central de Idiomas de la Universidad de Salamanca desde el año 2010. Es licenciado en filología inglesa, tiene un máster en Estudios Ingleses Avanzados (2008) y cursa el doctorado en Estudios Ingleses en la Universidad de Salamanca. Ha recibido formación específica en la evaluación de idiomas, su área de especialización. Coordina el equipo de evaluación y certificación del Servicio de Idiomas de la USAL desde el año 2015. Desde el año 2018 es miembro de la Comisión de Acreditación y responsable de la zona 04 de ACLES.



Julia Zabala Delgado

Universitat Politècnica de València

Dra. Julia Zabala Delgado, Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Valencia. Diploma de Traducción e Interpretación por la Universidad de Valencia. Doctora por la Universidad Politècnica de Valencia en Lengua y Tecnología. Master en evaluación lingüística por la Universidad de Lancaster. Asesora Lingüística en el Centro de Lenguas de la Universidad Politècnica de Valencia y coordinadora del equipo de desarrollo de pruebas de competencia lingüística en el Centro de Lenguas de la UPV.

Miembro experto en acreditación de la Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior (ACLES). Imparte cursos sobre evaluación lingüística, desarrollo de pruebas, establecimiento de estándares y formación de correctores. Áreas de investigación: evaluación lingüística, diseño de herramientas de evaluación, formación de evaluadores, adquisición de lenguas, desarrollo de programas de formación. https://www.researchgate.net/profile/Julia_Zabala_Delgado.



Itxasne Sagarzazu Olaizola

HABE

Licenciada en Sociología (UAB, 2005), Doctora en Sociología (UAB, 2014), Master Formación de Profesorado de Secundaria (2017): sus líneas de investigación son la integración social, el deporte, el género y los estereotipos, la diversidad lingüística, la interculturalidad y la educación. Entre 2006 y 2014, ha sido miembro del equipo de investigación del “Centre d’Estudis Olímpics” de la Universitat Autònoma de Barcelona, donde ha investigado sobre el papel que puede jugar el deporte en la integración social de colectivos en riesgo de exclusión social. Tras las estancias en la “Academia Olímpica Internacional” en 2009 y 2011, se sumerge en el mundo de la educación gracias a la educación olímpica, y, desde entonces, ha trabajado sociología, educación, investigación, asesoría, traducción, etc. La educación, la diversidad lingüística y el deporte como ejes de interés.



Óscar Soler Canela

Profesor del Instituto Cervantes de El Cairo. Máster en Enseñanza de Idiomas (especialidad en Lingüística Aplicada) por la Universidad de Lancaster, donde se especializó en evaluación de idiomas, y cuyo tema de memoria fue la vinculación de exámenes de idiomas al MCER. Ha trabajado en diferentes proyectos de certificación y calidad en la Unidad de Certificación del IC, y también ha impartido seminarios y talleres sobre evaluación en instituciones de diversos países. Asimismo, ha publicado artículos sobre evaluación en actas de congresos y revistas, y ha colaborado como corrector de materiales de examen para diversas organizaciones internacionales. Es miembro de la Asociación Europea de Evaluación de Lenguas (EALTA) y la Asociación Internacional de Evaluación de Lenguas (ILTA). Actualmente, imparte la asignatura «Evaluación en el aprendizaje de ELE» en el máster en Profesor de ELE (UNIBA-Universidad de Barcelona).



Inés Soria

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid y máster en ELE por la Universidad Nebrija; es también especialista universitaria en Educación y Comunicación y en Internet y sus aplicaciones en el mundo de la educación y de la empresa, por la UNED. Profesora de español desde 1989 en España, Jamaica y Rumanía, se ha especializado en la aplicación de las TIC a la didáctica del español, a la formación de profesores y a la evaluación certificativa. Forma parte del Instituto Cervantes desde 1996, donde ha trabajado en diferentes departamentos. Es coautora de materiales didácticos (Agencia ELE, A tu ritmo) y experta formadora de profesores de español. Actualmente es la Jefa del Departamento de Certificación y Acreditación del Instituto Cervantes.

Precios matrícula

15 DE NOVIEMBRE	HASTA 15-11-2019
General	30,00 EUR
Ponente invitado	0 EUR

16 DE NOVIEMBRE	HASTA 15-11-2019
General	50,00 EUR
Ponente invitado	0 EUR

Lugar

Palacio Miramar

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa